



澳神院訊 NEWSLETTER

院訊內容

主題文章：
開辦「澳神」，
有需要嗎？ 1

澳神院董知多少？ 2
陳鈞智牧師

梁明生牧師述志 3

課程預告 3

最新消息 News update

◆ 歡迎陳鈞智牧師
出任澳神院董，帶領
澳神發展。

◆ 為使用網上理財
服務，我們已將銀
行戶口轉往
Westpac Bank，新
戶口號碼為

032-080-29-0867，
敬請垂注。

◆ Welcome Rev.
Desmond Chan to
join as a Board
Member to lead us
on future College
development.

◆ To be able to use
internet banking
services, we have
changed our bank
account to Westpac
Bank, account
number is

032-080-29-0867.
Please use this new
bank account for
donation or fee
payments.

CONTENT

Theme Article:
CTCA?
Is it really
necessary? 1

Meet a
Director in 3
minutes 2

Rev. Ming
Leung's
Response 3

2009 Courses 3

開辦「澳神」， 有需要嗎？

CTCA? Is It Really Necessary?

The vision to start a new Chinese Theological College here in Australia has been with some of our fellow Chinese pastors for many years. Only now, we believe with God's help, it will be possible to inaugurate it by the year 2010. However, there are still a number of hurdles to overcome.

Many people may ask why do we need to start another theological college when we've already have at least four existing ones to serve our churches.

My answer is simply that:

- ◆ Chinese churches are in great need of pastors
- ◆ Often new pastors do not stay long enough to help build up their churches.

Though our existing colleges have been a great help to our Chinese churches, I have noticed in the past years that many of our churches are still having great difficulties in recruiting pastors to minister to their flocks, regardless whether they are in their English, Cantonese or Mandarin congregations. Also, many larger churches are still without replacements when their senior pastors retire even though they have been searching for them for many years.

Despite more and more English speaking pastors graduating in the recent years, not many of them are persuaded to return to the Chinese churches to serve. Most Cantonese speaking graduates are quickly absorbed into the Chinese churches but many positions remain unfilled.

In recent years, with the great influx of mainland Chinese migrants, our churches just have not enough Mandarin speaking pastors. A couple of years ago, one graduate asked me to recommend her to a Chinese church. Immediately three churches approached her and wanted her to join them.

Another problem our churches frequently faced is that new pastors do not stay long. Soon they would find their new appointments to be unsuitable for themselves. Worst still, their departure often leaves deep wound for themselves as well as for the churches they served.

(Continue to the next page)

本院拓展主任馮約瑟牧師
Director of College Development :
Rev. Joseph Fung

雪梨開辦華人神學院的異象，神雖於多年前已擺放在一些牧者心中，但一直遇上不少阻礙，至今蒙神應允，終於開校在望！

不少人會問：「雪梨已有四間福音派神學院了，為何還花費資源去開辦新的學院？」

我相信答案很明顯：本地華人教會嚴重缺乏牧者；新任牧者往往於短期內離職而未有足夠時間去幫助建立教會。

現有的神學院誠然對本地華人教會貢獻良多，但過去數年，本地華人教會不論於英語、廣東話或國語事工上，仍然缺乏牧者。再者，不少教會雖招聘多年，但年長牧者一旦退休，空缺仍然無法填補。

本地神學院固然訓練不少英語傳道人，但願意於華人教會事奉的卻少之又少。至於廣東話神學生，不錯大多數於畢業後即往華人教會事奉，卻仍是僧多粥少。

近年來，大量中國移民抵澳，本地教會根本沒有足夠普通話牧者事奉。數年前，有一位神學畢業生請我介紹她往教會事奉，即有三間教會向她招手表示歡迎，炙手可熱的程度可見一斑。

今日華人教會還面對另一問題，就是新任牧者未能久留。他們在新的崗位上不能適應，因而離去。更甚的是，他們的離去往往跟自己及教會所經歷的創傷有關。

此外，本地華人教會的會眾多有不同地域、文化及宗派背景，也給教會帶來了不少挑戰。一方面，神大大的賜福我們，叫教會的數目倍增（單在雪梨已有一百多間華人教會）；另一方面，有些教會以為聘請本地神學畢業生便可解決牧養的需要，可是卻引起很多新的問題。

有見及此，我們希望建立一所與華人教會緊密合作的神學院。正如一所有宗派的神學院般，我們的「宗派」便是從中國、香港、台灣和東南亞

(接下頁)

各地來的移民。我們旨在訓練牧者有全備的聖經知識、正確的神學觀、掌握移民的文化背景及靈活的英語運用。我們相信這樣才能幫助他們更有效地牧養會眾，也能幫助其會眾更容易溶入澳洲社會及他們兒孫的生活。

在二〇〇九年，我們將向澳洲神學院註冊，申請開辦學位課程。我們的課程是為針對華人背景的需要和異同而設計，以中英文講授。學生從而可以參與一個專為他們而設，及與華人教會緊密連絡的牧會課程。在二〇一〇年，我們計劃透過本地教會招生，開始訓練傳道人。

今天，神興起了不少中年獻身的牧者，但我們需要更多的大學畢業生和年青專業人士獻身，事奉兒童和青少年人，因為他們是教會未來的接棒人。同時，我們需要更多的普通話牧者以迎接中國移民潮的挑戰！

澳神新里程

澳神蒙神帶領，首任教務長梁明生牧師已經到任。他在二月廿八日的就職禮上給我們極大的鼓勵！在典禮中，獨唱、詩班、以至會眾的唱和；信息和述志的挑戰，都帶來不斷的感恩、使命的提醒、奉獻己生的祈求、對未來的信心、盼望和愛心的回應。深信澳神是合神心意的，祂必幫助我們去建立澳神，使它速速走上軌道。阿們！

是的，莊稼已熟，遍滿全地，但禾場上工人甚缺。主啊，求你幫助我們建立澳神，好訓練更多工人去收你的莊稼！

澳神院董知多少？

陳鈞智牧師

陳鈞智牧師生於香港，在培正中學接受小學及中學教育。1976年在美獲取土木工程學士及碩士學位後，曾在工程顧問公司及香港政府任職工程師及高級工程師，工作至1994年才移民澳洲。陳牧師於2002年在雪梨宣教及聖經學院取得神學學士後，在2003年2月開始在澳洲宣道會雪梨希伯崙堂牧會，現在是該堂的主任牧師；他也是澳洲華人宣道聯會的主席及澳洲宣道會的董事會成員之一。

陳牧師相信每位牧者對神學訓練都有興趣，他亦歡喜參與這挑戰性的事奉，所以他非常高興能成為澳神董事會的成員。他的禱告是神會用澳神成為本地教牧及領袖的訓練基地，而澳神亦能獲得本地華人教會的支持，以致在這美好的事工上彼此同工。

I must admit that our Chinese churches do carry a lot of baggage particularly when their congregations are made up of people who come from many different geographical, cultural or denominational backgrounds. On the one hand, our Lord has blessed us by multiplying numerically our new migrant churches (we have up to 100 churches in Sydney alone), but on the other hand, our problems also multiplied. These churches often thought that if they could have a new graduate from our local colleges all their problem will disappear. But to their disappointment, they often end up with new problems.

The new college we are going to set up will be working closely with our Chinese churches. Just like a denominational college, our "denomination" would be migrants from China, Hong Kong, Taiwan or South East Asia. Therefore our aim is to train pastors to attain good grasp of Biblical knowledge, sound doctrine, and in depth understanding of migrant culture as well as proficiency in English. This, we believe, would help them to pastor their congregations well and also would help their congregations to integrate well into our Australian society as well as with their future generations.

In 2009, we will get our college registered in the Australia College of Theology (ACT). We will design subjects that will be informative to the many needs and differences for people coming from our diverse backgrounds. These courses will be offered both in Chinese and in English. Students will be joining a pastoral training program designed for their benefit and to facilitate their contact with our Chinese churches. In 2010 we hope, with the support of our local churches, we will be able to take in students and commence our college training for "full-time-workers".

The Horizon We See Today

- ◆ God raised many "middle aged" pastors
- ◆ But we need more:
- ◆ New graduates and younger professionals to serve in the Youth and Children Ministries
- ◆ Mandarin speaking pastors to harvest the influx of new mainland Chinese migrants.

A Big Step Forward

Praise God that our first Dean of Studies was formally inducted on Saturday 28th February this year. During the ceremony, we truly felt the presence of God! We heard the challenges from the songs sung by the congregation, the soloist and by the choir; or from the messages of the speaker and from the Dean's response. These included the echoes of thanksgiving, the reminder of the 'Great Commission', humility and self sacrifice. Each one of these messages encouraged us to face the future with faith, hope and love. Believing CTCA is in part of God's plan of growing His kingdom that He will help us to establish our college and be quickly on track to serve our churches. Amen! The harvest is plentiful, but workers are few. Lord helps us to be in Your plan of preparing more workers for the field.



Meet a Director in 3 minutes ~

Rev. Desmond Chan

Rev. Desmond Chan was born in Hong Kong and had his Primary and Secondary education at Pui Ching Middle School. Having obtained his Bachelor of Civil Engineering and Master of Science degrees from USA, he served as Assistant Engineer, Engineer and Senior Engineer in consulting firms and the Hong Kong Government from 1976 onwards till he migrated to Australia in 1994.

After finishing his Bachelor of Theology at Sydney Missionary and Bible College in 2002, Rev. Chan ministered at Hebron Chinese Alliance Church, Sydney of Christian & Missionary Alliance, Australia from February 2003 and is now their Senior Pastor. He is also the chairman of the Australian Chinese Alliance Churches Committee and a member of the National Board, Christian & Missionary Alliance, Australia.

Rev. Chan believes that every pastor should be interested in theological training. He loves to be involved in this very challenging ministry and therefore is delighted to be a board member of the Chinese Theological College Australia. It is his prayer that our Lord would use CTCA as a training ground for our local Chinese pastors and leaders and that we could gradually gain support from our local Chinese churches and labor with them in this wonderful ministry.

梁明生牧師述志

我對澳神董事會的邀請的第一個反應就如耶利米一樣，耶利米書 1:6 「我就說：『主耶和華阿，我不知怎樣說，因為我是年幼的。』」

事實上，我可能是在院董會中最年輕的一個。耶利米所說是年幼，包含了沒有經驗、力有不逮和知識有限的意思。這都是我的感覺。

「為什麼是我？」這個問題常縈繞心頭。唯一可得到的答案是神的主權恩典。跟著就問「為什麼是這個事工呢？」

自從第一所華人教會在 1893 年於雪梨成立以後，華人教會不斷的增長。九十年代香港的移民和近十年的中國大陸移民，促進了華人教會的增長，也造成了牧者短缺的現象。加上澳洲移民法例的改變，情況更加嚴重。成立一所華人的神學院培訓本地的牧者是克不容緩。

這個呼召，同時也帶來了神的應許，耶利米書 1:7-8 — 耶和華對我說：「你不要說『我是年幼的』，因為我差遣你到誰那裡去，你都要去，我吩咐你說甚麼話，你都要說。你不要懼怕他們，因為我與你同在，要拯救你，這是耶和華說的。」

我很榮幸能參與這個滿有意義的事工，藉著主的恩典，我願意忠於所託，更禱主繼續的同在以及大家的同工。阿們。



Rev. Ming leung's Response

My first response to the call is similar to Jeremiah's in Jer 1:6: *But I said, "Oh master, LORD! Look, I don't know how to speak, because I'm only a youth."*

This is quite true considering that I may be the youngest amongst the board members. It is yet to be verified.

The word "youth" in Jeremiah is not only meant young at age but also bears connotation of inexperience, incapability and even ignorance.

Therefore I asked the question, "Why me?" Of course you can imagine the answer is "the sovereign will of God, I am just a humble servant receiving the marching order." Then I asked another question, "Why this?" The answer is, "for the urgent need of the Chinese community."

Since the first Chinese church in Sydney was established in 1893, the Chinese Christian community has enjoyed a steady growth in number and ministry.

In the 1990's, a tremendous number of immigrants from Hong Kong arrived in Australia that fostered a magnificent growth amongst the Chinese churches. This unexpected growth resulted in a shortage of ministers in the Chinese churches. Furthermore, an additional influx of migrants from Mainland China at the turn of the century, which continues to this day, has intensified the issue of scarcity of Chinese pastors.

Previously Chinese churches relied heavily on the supply of ministers from overseas churches and theological colleges to meet the need. This, however, has become more and more difficult with the tightening of the immigration policy towards religious practitioners wanting to enter Australia. The solution at present is to grow our own ministers locally. Thus the idea of building a Chinese Theological College has emerged. So my questions have been answered.

With this marching order, also comes the Lord's reassurance from Jer 1:7-8: *But the LORD said to me, "Don't say 'I'm only a youth,' because wherever I send you, you will go, and whatever I command you, you will speak. Don't be afraid of them, because I am with you to look after you. It is the LORD's word!"*

It is my privilege to be called to this significant ministry. By God's grace, I am willing to be faithful in this ministry despite of difficulties and challenges. I pray for God's continuous presence and your partnership in the ministry of CTCA. AMEN.

2009 年第二季 證書暨文憑課程

Term 2 - 2009 Diploma and Certificate courses

『護教學』——選修科，四學分〔密集課程〕

講師：郭文池牧師〔美國芝加哥三一神學院道學碩士，哲學博士—主修系統神學，香港播道會油麻地道真堂堂主任。〕

語言：國語〔普通話〕〔可用粵語發問〕

日期：4月21日至5月2日〔共20小時〕

4月21日至23日 晚上7:30-9:30

4月8日至5月1日 晚上7:30-9:30

5月2日(六) 早上10:00-下午5:00

大綱：讓學員對基督教護教學有基本的認識，當中包括護教學的歷史、護教學的模式、傳統護教學的問題、近代護教學的挑戰等，以致學員能對基督教的信仰建立一個理性的基礎。

地點：寶活華人長老會

Apologetics

(Elective, 4 credit points) [Intensive]

Lecturer: Rev. Dr. Man-chee Kwok

(Rev. Dr. Kwok obtained a Master degree in Divinity and a Ph. D. in Systematic Theology from Trinity Evangelical Divinity School in Chicago. He is the Senior Pastor of Evangelical Free Church of China Yau Ma Tei Wendell Memorial Church.)

Language: Mandarin (Putonghua)

Date: 21/4 – 2/5/2009 (20 hours)

Time: 21/4 – 23/4 (Tue. – Thur.) 7:30 – 9:30 p.m.

28/4 – 1/5 (Tue. – Fri.) 7:30 – 9:30 p.m.

2/5 (Sat.) 10:00 a.m. – 1 p.m.; 2:00 – 5:00 p.m.

Venue: Burwood Chinese Presbyterian Church

『希伯來書教義釋經』——選修科，四學分

講師：黃彼得牧師〔本院院長〕

語言：國語〔普通話〕

日期：5月5日至6月23日〔共20小時〕

時間：逢週二上午10:00-下午12:30

大綱：研讀希伯來書，明白書中的訊息，並認識書中所介紹的主耶穌基督，以及祂在天上的工作。

地點：華澳浸信會展愛堂

Epistle to the Hebrews (Elective, 4 credit points)

Lecturer: Rev. Dr. Peter Wongso (Principal of CTCA)

Language: Mandarin (Putonghua)

Date: Tuesdays, 5/5 – 23/6/2009 (20 hours)

Time: 10:00 a.m. – 12:30 p.m.

Venue: Chinese & Australian Baptist Church– West Ryde

報名表格可在本院網站「下載區」下載
Enrollment Form can be downloaded from our website

新書介紹

華人基督教會 王德長老



神學院的前任拓展主任呂家聲牧師，經過多年的神學造就和牧會經驗，最近出版了一本新書：『有理說得清 - 簡明基督教基本要道手冊』。

它是一本簡單易讀的小冊子，顧名思義，它旨在深入淺出地把基督教的基本信仰說明。此書有系統地分為八個論題，清晰地向讀者說明每個要點，每有較難明白的道理，便用比喻、例子、客觀事實、圖象、圖表等等去表達。論題之後，又列出幾條相關的複習問題，方便小組討論。

此書適合用來帶領洗禮班、主日學、福音性研經班等，非常實用。此書為播道會出版社出版，由保羅書室代理。

New Book

Elder Tak Wong of Milson's Point CCC

Rev. Dr. Samuel Lui, the former Director of College Development of CTCA, recently authored a new book, titled "Truth that can be clearly explained". Rev. Lui's work was the result of his many years of theological studies and pastoral experience.

The book puts the basic Christian faith in simple terms and in an easy reading way. In eight systematic topics, the book explains clearly the fundamental doctrines and illustrates the more complex ones with analogies, examples, observations, pictures and charts. Following each topic, there are questions for revision as well as small group discussions.

The book is a practical tool suitable for leading baptism classes, Sunday school and evangelical bible studies. Publisher: EFCC Evangel Press. Agent: Paul Book Shop.

代禱事項 Prayer points :

- ✦ 請為董事會成員代禱，求主賜他們智慧，策劃學院的發展。
- ✦ 請為神學院物色校舍一事代禱，求主預備。
- ✦ 請為教務長梁明生牧師工作開展代禱。
- ✦ 請為籌辦開設學位課程的進展代禱。
- ✦ 求主興起有心志事奉的弟兄姊妹接受裝備訓練代禱。
- ✦ 請為本院經費代禱，求主感動更多朋友大力支持，令本院能落實澳洲華人神學教育的異象。
- ✦ 請為本院正在籌備申請「院址基金」及「圖書基金」免稅奉獻事宜代禱。

- ✦ Please pray for board members of the college that they will have the wisdom to plan the future development of the college.
- ✦ Pray for the search for an appropriate college campus.
- ✦ Pray for works planned by the Dean of Studies, Rev. Ming Leung.
- ✦ Pray for college planning to get accredited with Australian College of Theology in providing theological degree programs.
- ✦ Pray that God will prepare brothers' and sisters' hearts to study at CTCA.
- ✦ Pray for the financial needs of the college that many brothers and sisters will fully support this vision of providing a Chinese Theological College in Sydney to train more pastors to meet the great needs among Chinese Churches.
- ✦ Pray for preparation to register as a Deductible Gift Recipient of the 'School Building Fund' and the 'Library Fund'.

院長 黃彼得牧師

同工簡介

黃牧師為義務同工〔不用上班〕，有關事務可經辦公室預約

院長行政助理 羅德麟牧師

羅牧師為義務同工〔不用上班〕，有關事務可經辦公室預約或電郵 dtllaw@gmail.com，急事請電 0414-812-776

教務長 梁明生牧師

梁牧師現時家住坎培拉，經董事會同意在坎培拉辦公和定期來雪梨辦公，可於辦公時間致電 0422-312-873 或電郵 dean@ctca.org.au

拓展主任 馮約瑟牧師

馮牧師為部份時間工作同工，每週工作半天，平常事務可電郵 develop@ctca.org.au，急事請電 0416-039-140

圖書館主任 羅陳恩麗女士

羅太為義務同工〔不用上班〕，平常事務可經辦公室預約

行政幹事 梁吳翹楚女士

梁太逢週二及週四於辦公室上班，其餘日子為彈性工作時間，辦公時間請電 0425-342-552 或電郵 ctca@ctca.org.au

助理行政幹事 黃鄭東茹女士

黃太為部份時間工作同工，每週工作一天，可經辦公室預約

Rev. Dr. Peter Wongso, Principal

Rev. Wongso is our honorary Principal; he can be contacted via the office.

Rev. Dr. Dennis Law, Executive Assistant to the Principal

Rev. Law is our honorary assistant to the Principal; he can be contacted via the office or email: dtllaw@gmail.com. For urgent matters, please call his mobile 0414-812-776.

Rev. Ming Leung, Dean of Studies

Rev. Leung is stationed in Canberra in 2009. With the Board's blessings, he will be working at home and coming down to Sydney office regularly. During normal office hour he can be reached on 0422-312-873 or email: dean@ctca.org.au.

Rev. Joseph Fung, Director of College Development

Rev. Fung works part-time and half a day each week, please contact him by email: develop@ctca.org.au. For urgent matters, please call his mobile 0416-039-140.

Mrs. Belinda Law, Chief Librarian

Mrs. Law is our honorary librarian; she can be contacted via the office.

Mrs. Iris Leung, Administrator

Mrs. Leung works in the office on Tuesdays and Thursdays, she works flexi-hours on other days and can be reached by email: ctca@ctca.org.au or by her mobile 0425-342-552.

Mrs. Chris Zheng-Wong, Assistant Administrator

Mrs. Wong works part time at one day each week, she can be contacted via the office.

The Team

靠著神的恩典和供應，本人願意支持澳神事工：

By God's grace, I would like to support CTCA:

- ☐ 劃線支票：抬頭請寫 "Chinese Theological College Australia"，然後連同此表格一併寄回本院。
Please make a cheque payable to "Chinese Theological College Australia" and return with this form to us.
- ☐ 直接存入戶口 (Westpac Banking Corporation 032-080-29-0867)，存款後請將收據及此表格一併寄回本院。
Direct deposit into Westpac Banking Corporation 032-080-29-0867 and return the deposit slip with this form to us.

~~~ 謝謝您的支持! Thank you for your generous support! ~~~

請支持澳神事工 Please support CTCA